

- I** **ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DELLA CENTRALINA ELETTRONICA T 101 (PAG. 5)**
IL PRESENTE LIBRETTO È DESTINATO AL PERSONALE TECNICO QUALIFICATO ALLE INSTALLAZIONI
- F** **INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA CENTRALE ELECTRONIQUE T 101 (PAG. 16)**
CETTE NOTICE S'ADRESSE À DES TECHNICIENS SPÉCIALISÉS DANS L'INSTALLATION
- E** **INSTRUCCIONES DE LA CENTRAL ELECTRONICA T 101 (PAG. 28)**
EL PRESENTE FOLLETO ESTÁ DESTINADO AL PERSONAL TÉCNICO ESPECIALIZADO EN INSTALACIONES
- GB** **INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE ELECTRONIC CONTROL UNIT T 101 (PAG. 40)**
THIS HANDBOOK IS INTENDED FOR QUALIFIED TECHNICAL INSTALLERS
- D** **INSTALLATIONSANWEISUNGEN DER ELEKTRONISCHEN STEUEREINHEIT T 101 (PAG. 52)**
DAS VORLIEGENDE HANDBUCH IST FÜR DAS MIT DER INSTALLATION BETRAUTE TECHNISCH QUALIFIZIERTE FACHPERSONAL BESTIMMT
- NL** **AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE VAN DE ELEKTRONISCHE BESTURINGSKAST T 101 (PAG. 64)**
DEZE HANDLEIDING IS BESTEMD VOOR VAKBEKWAME INSTALLATEURS



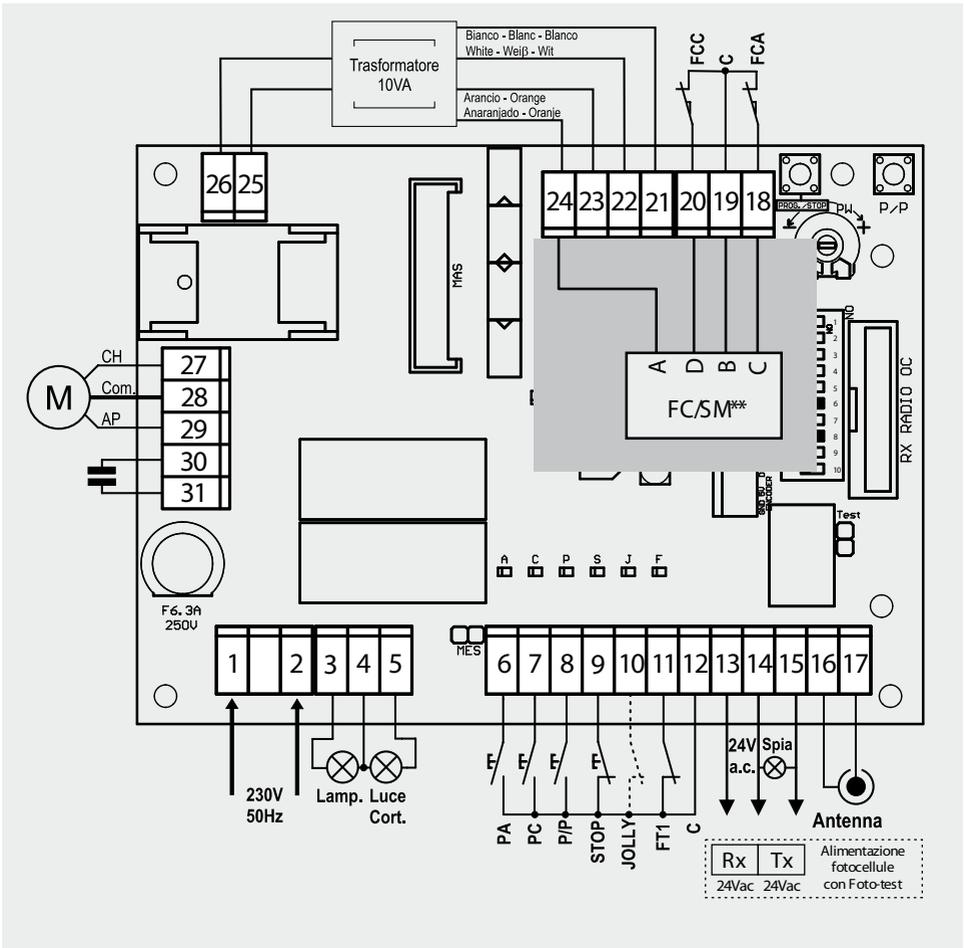


Fig. 2 / Abb. 2

**FC/SM

- | | | |
|-------------|------------|-------------------|
| A= giallo | B= marrone | C-D= verde-bianco |
| A= jaune | B= marron | C-D= vert-blanc |
| A= amarillo | B= marrón | C-D= verde-blanco |
| A= yellow | B= brown | C-D= green-white |
| A= gelb | B= braun | C-D= grün-weiß |
| A= geel | B= bruin | C-D= groen-wit |

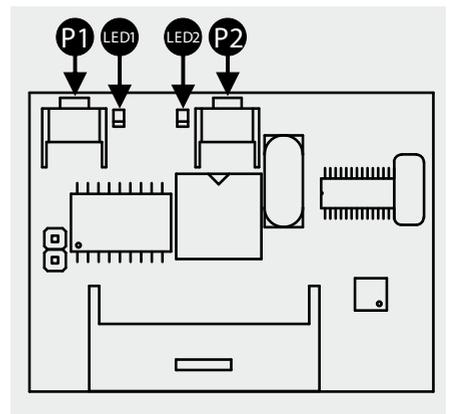
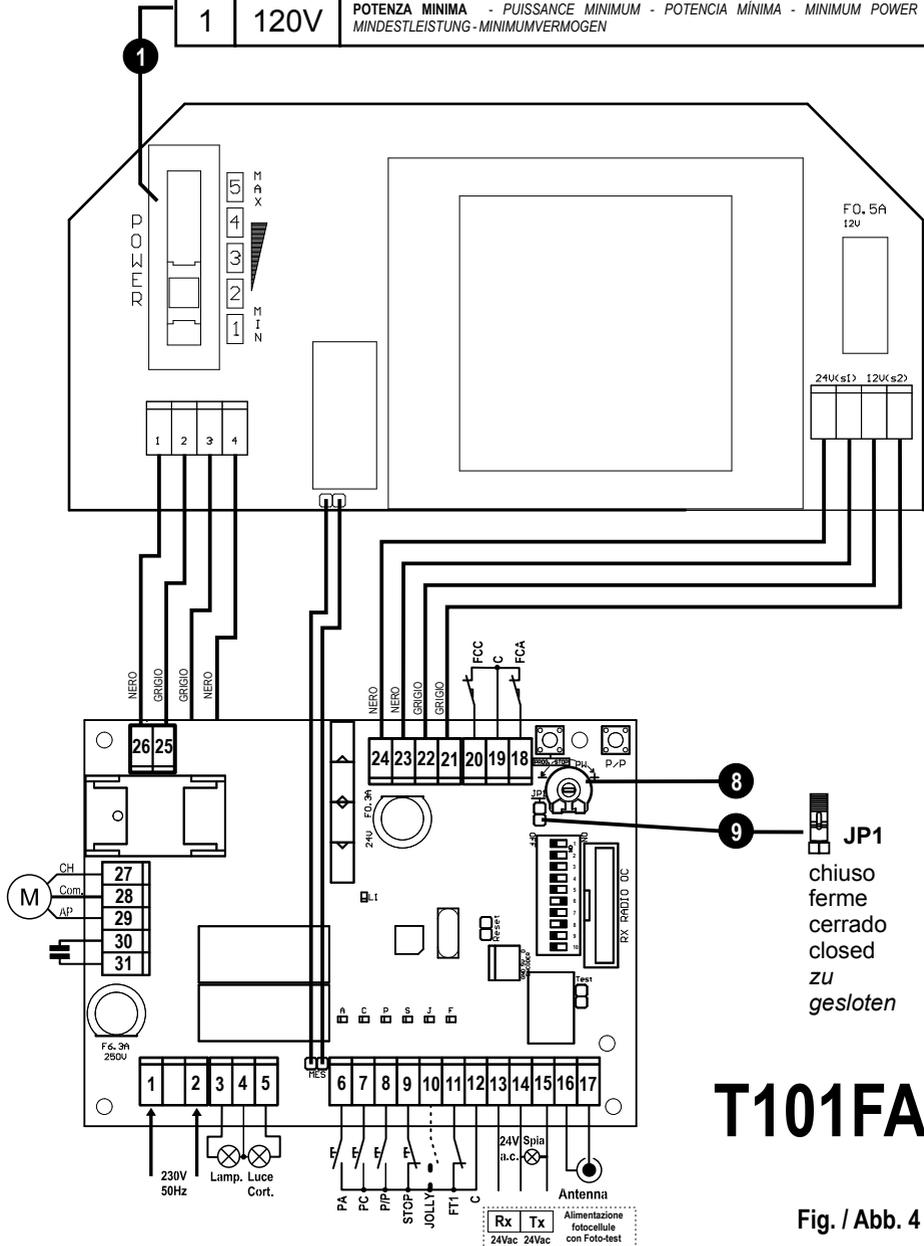


Fig. 3 / Abb. 3

5	230V	POTENZA MASSIMA - PUISSANCE MAXIMUM - POTENCIA MÁXIMA - MAXIMUM POWER - HÖCHSTLEISTUNG - MAXIMUMVERMOGEN
4	195V	POTENZA MEDIO MASSIMA - PUISSANCE MOYENNE-MAXIMUM - POTENCIA MEDIANA-MÁXIMA - MEDIUM MAXIMUM POWER - MITTLERE HÖCHSTLEISTUNG - MIDDENHOOG VERMOGEN
3	170V	POTENZA MEDIA - PUISSANCE MOYENNE - POTENCIA MEDIANA - MEDIUM POWER - MITTLERE LEISTUNG - MIDDENVERMOGEN
2	145V	POTENZA MEDIO MINIMA - PUISSANCE MOYENNE-MINIMUM - POTENCIA MEDIANA MINIMA - MEDIUM MINIMUM POWER - MITTLERE MINDESTLEISTUNG - MIDDENLAAG VERMOGEN
1	120V	POTENZA MINIMA - PUISSANCE MINIMUM - POTENCIA MÍNIMA - MINIMUM POWER - MINDESTLEISTUNG - MINIMUMVERMOGEN



F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DE LA CENTRALE ELECTRONIQUE T101

Ces instructions doivent être lues attentivement avant de commencer l'installation.

Un usage impropre du produit ou une erreur de connexion pourraient compromettre le bon fonctionnement de ce dernier et mettre en danger son utilisateur.

DESCRIPTION DES PARTIES (Fig. 1)

- | | |
|--|--|
| 1) Bornier connexion primaire transformateur | 14) Bornier connexions en basse tension 24 V |
| 3) Fusible 24 V 0,3 A | 15) Réinitialisation logique de commande. Court-circuiter un instant les 2 broches équivalent à couper et à redonner la tension. |
| 4) Bornier connexion secondaires transformateur | 16) Leds de signalisation relatives aux entrées sur le bornier. Led allumée = entrée fermée |
| 5) Bornier connexion fins de course | 17) Led Programmation (L1) |
| 6) Touche STOP/PROG pour Programmation et Stop* | 18) Connecteur pour module serrure électrique |
| 7) Touche P/P pas à pas | 19) Bornier connexions à 230 V |
| 8) Trimmer pour réglage puissance moteurs | 20) Bornier entrée tension de secteur |
| 9) Cavalier Jp1 (exclusion réglage puissance moteur et soft-start) | 21) Fusible ligne 6,3 A |
| 10) Connecteur pour récepteur série OC2 | 22) Borniers pour connexion moteur et condensateur |
| 11) Dip-switch fonctions | |
| 12) Cavalier TEST | |
| 13) Connecteur encodeur | |

* Cette touche de STOP **ne doit pas être considérée comme une sécurité** mais seulement comme une touche de service pour faciliter les tests durant l'installation.

MODÈLES

Description des modèles de logique de commande:

T101: logique pour l'automatisation d'1 moteur

T101F: logique pour l'automatisation d'1 moteur pour porte basculante

T101FA: logique avec transformateur pour l'automatisation d'1 moteur pour porte basculante

Les logiques de commande sont munies de:

- entrée encodeur
- régulation électronique du couple
- ralentissement moteur
- frein moteur
- autodiagnostic du contrôle moteur (Triac Test)
- contrôle fonctionnement photocellules (Photo Test)
- démarrage progressif (Soft Start)

Notes importantes:

Si on utilise des moteurs avec fins de course internes, par exemple des moteurs pour volets roulants, il faut exclure le ralentissement (dip 9 OFF), exclure le frein (dip 8 OFF) et mettre le cavalier JP1 (pos. 9 fig. 1).

Ne pas utiliser la fonction de ralentissement avec les moteurs oléohydrauliques. Le portail doit toujours avoir des butées mécaniques (butées d'arrêt).

DONNÉES TECHNIQUES	U.M.	T101
Paramètres électriques		
Alimentation	Vac	230 ±10%
Fréquence	Hz	50
Absorption stand-by	mA	20
Absorption max.	A	6,3
Puissance max. moteur	VA	1100
Température de fonc.	°C	-20 +60
Dimensions carte (L x H x P)	mm	123x35x90

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Pour les branchements suivre le tableau 1 et la figure 2.

Dans les cas des sites existants un contrôle général des conducteurs est opportun (section, isolement, contacts) et des appareils auxiliaires (photocellules, récepteurs, pulsatoire, sélecteur à clé, etc.).

Conseils pour un site correct:

1. Les conduites qui entrent dans le coffret (version box d'étang), doivent être installées sans compromettre si possible l'indice de protection IP56.
2. La section des câbles doit être calculée en fonction de leur longueur et du courant absorbé.
3. Ne pas utiliser un câble unique de type "multipolaire" pour tous les branchements (ligne, moteurs, commandes, etc.) ou bien en commun avec d'autres appareils.
4. Diviser le site en deux câbles au moins, par exemple:
 - le câble (A) section minimum conducteur 1.5mm²
 - ligne alimentation - lignes moteurs - ligne lampe clignotante/éclairage de fonctionnement
 - le câble (B) section minimum conducteur 0.75mm²
 - alimentation auxiliaire - commandes - contact de sécurité.
5. Quand les câbles de commande sont des fils très longs (plus de 50m), les découplages avec des relais montés près du coffret sont recommandables.
6. Toutes les entrées N.C.(photocellules, fin de course, barre palpeuse et stop) non utilisées doivent être court-circuitées avec la borne commune.
7. Tous les contacts N.F. associés à la même entrée doivent être branchés en série.
8. Tous les contacts N.O. associés à la même entrée doivent être branchés en parallèle.

- Pour l'alimentation du coffret L'INSERTION D'UN SECTIONNEUR extérieur (pas fourni) indépendant et dimensionné selon la capacité du moteur est prévue.
- La mise en œuvre de la motorisation doit être effectuée par le personnel possédant les qualifications requises par les lois en vigueur et répondre aux conditions de sécurité des normes EN12453 et EN12445.

PHOTO TEST

Pour que le photo-test fonctionne, le site doit prévoir deux lignes d'alimentation des photocellules. La première (celle qui alimente les récepteurs) est branchée sur les borniers 13 et 14 et la seconde (celle qui alimente les émetteurs) est branchée sur les borniers 14 et 15 (le dip switch 7 doit être en position On quand on active le photo-test). Le coffret contrôle l'efficacité des photocellules en simulant leur intervention au début de la manœuvre. Le moteur part et la manœuvre commence; en cas des problèmes avec le récepteur, le cycle s'arrête et le voyant portail ouvert clignote.

- **Le photo test fonctionne aussi bien avec la photocellule 2 (entrée Jolly).**
- **Quand le photo test est actif et le coffret est en stand-by, les émetteurs des photocellules ne sont pas alimentés et la sortie FT1 est ouverte (la led est éteinte). Dans cette condition il est possible de vérifier également le fonctionnement des photocellules en court-circuitant le jumper Test (part.12 fig.1).**

TRIAC TEST

La panne de ce composant peut compromettre le fonctionnement du site et sa sécurité.

Pour cette raison un contrôle a été prévu avant chaque manœuvre.

En présence d'anomalies, la centrale se bloque et le voyant portail ouvert effectue quelques clignotements lents.

UTILISATION RÉCEPTEUR OC2 (pos. 10 - fig. 1)

Le fonctionnement et la programmation du récepteur série OC2 (fig. 3) sont décrits dans les instructions jointes au récepteur.

Il faut tenir compte du fait que le canal 1 du récepteur correspond toujours à la commande pas à pas (P/P) de la logique tandis que le canal 2 correspond à l'ouverture piéton.

T101F/FA logique de commande pour portes basculantes

Le fonctionnement de la logique de commande T101F/FA est identique à celui de la version T101 sauf pour les fonctions des dip 8, 9 et 10 (pos. 11 - fig.1).

FONCTION	n. Dip	OFF	ON	DESCRIPTION
Ralentissement en ouverture	8	●		Exclu
			●	Actif
Ralentissement en fermeture	9	●		Exclu
			●	Actif
Coup de fermeture	10	●		Exclu
			●	Actif

T101FA

La logique de commande T101FA est une variante du modèle T101F ; elle en possède les mêmes caractéristiques électriques et fonctionnelles, seule la manière de limiter le couple du moteur change.

Le système adopté dans la T101FA a l'avantage d'éliminer les vibrations que peut créer le moteur dans les portes basculantes.

NOTES

- La puissance en ralentissement (activable avec le dip-switch n. 9) est proportionnelle à la tension sélectionnée.
- Pendant environ 1 seconde, en début de manœuvre, le moteur est alimenté à la puissance maximum (couple de démarrage).
- Le trimmer présent sur la carte électronique (détail 8) doit être exclu en fermant JP1 (détail 9) fig. 4.

F TAB. 1

BORNE n°	BORNE n°	DISPOSITIF	V	I max	FONCTION	NOTES
1	2	Ligne	230Vac	5A	Alimentation	Brancher à la ligne 230V
3	4	Clignotant	230Vac	1A	Indication mouvement	S'allume durant l'actionnement du moteur
5	4	Lampe	230Vac	1A	Veilleuse	Allumée depuis le début de la manœuvre jusqu'à une durée de 3 minutes après la fermeture terminée.
6	12	Bouton N.O.			Bouton ouverture	Déclenche l'ouverture du volet
7	12	Bouton N.O.			Bouton fermeture	Déclenche la fermeture du volet
8	12	Bouton N.O.			Bouton pas à pas	Voir tableau 2, fonctions 1 et 2
9	12	Bouton N.F.			Bouton stop	Blocage de toutes les fonctions. Brancher cette entrée au contact commun en cas de nonutilisation.
10	12	Bouton N.O. ou N.F.			Entrée Jolly	Voir tableau 2, fonctions 3 et 4
11	12	Contact N.F.			Cellule photoélectrique	Durant la fermeture du volet inverse le sens de marche. Brancher cette entrée au contact commun en cas de non-utilisation.
13	14	Auxiliaire	24Vac	300mA	Alim. 24 V	Alimentation cellules photoélectriques ou autres auxiliaires.
15	14	Témoin volet ouvert Auxiliaire	24Vac	2Wmax	Signalisation Alimentation	Signalé par des clignotements distincts l'état du volet. Alimentation pour Tx cellule photoélectrique, si la fonction Fototest est utilisée.
16		Antenne Rx			Gaine	Pour le récepteur incorporé, faire usage d'une antenne réglée sur 433 MHz. En cas de branchement d'un récepteur au connecteur prévu à cet effet, voir les caractéristiques de l'antenne requises par le fabricant.
17		Antenne Rx			Centrale	
18	19	Contact N.F.			Fin de course ouverture	Brancher cette entrée au contact commun en cas de non-utilisation.
19	20	Contact N.F.			Fin de course fermeture	Brancher cette entrée au contact commun en cas de non-utilisation.
21-22	23-24	Connecteur				Branchement au secondaire transformateur.
25	26	Connecteur				Branchement au primaire transformateur.
27	28	Moteur	230Vac	5A	Ouverture	Max 1100VA.
29	28	Moteur	230Vac	5A	Fermeture	Max 1100VA.
30	31	Condensateur			Démarrage	ATTENTION, connecter toujours le condensateur sur ces bornes.
Entrée	Sortie					

NOTE

DESCRIPTION

OFF ON

n. Dip

FONCTION

FONCTION	n. Dip	OFF	ON	DESCRIPTION	NOTE
Mode entrée Pas à pas et radio canal	1	●		Ouvre - Stop - Ferme	Pendant l'ouverture, en appuyant le bouton P/Pon bloque le portail; le second appui ferme le portail. Pendant la fermeture en appuyant le bouton P/Ple portail se bloque; le second appui ouvre le portail.
	2	●			
	1		●	Ouvre - ferme	Pendant l'ouverture, l'appui du bouton P/Pbloque le portail. Au bout de quelques instants le portail se ferme. Pendant la fermeture l'appui du bouton P/Pbloque le portail pour quelques instants, après le portail s'ouvre.
	2	●		Ouvre Fonction inmeuble	Pendant l'ouverture, l'appui du bouton P/P n'a aucun effet. Pendant la pause, l'appui du bouton P/P n'a aucun effet. Pendant la fermeture en appuyant le bouton P/Ple portail se bloque, au bout de quelques instants il s'ouvre.
Mode entrée Jolly	1	●	●	Ouvre - ferme (exclusion commandée en ouvert.)	Pendant l'ouverture, l'appui du bouton P/P n'a aucun effet. Pendant la pause, l'appui du bouton P/P ferme le portail. Pendant la fermeture en appuyant le bouton P/Pon bloque le portail. Au bout de quelques instants le portail s'ouvre.
	2		●		
	3	●		Barre palpeuse	Son intervention invertit la marche pour quelques instants. Après son intervention le coffret se bloque, la re fermeture est annulée. Utiliser un contact n.c.
	4	●		Temporisateur	En fermant l'entrée court-circuitée sur la commune, le portail s'ouvre et reste ouvert jusqu'à quand le contact ne s'ouvre. Utiliser un contact n.o.
Préavis	3	●	●	Photocellule 2	Soit en ouverture soit en fermeture l'intervention de cette photocellule bloque le portail jusqu'à quand la photocellule ne reprenne ses conditions initiales. La manœuvre successive est toujours en ouverture. Utiliser un contact n.c.
	4	●		Piétons	Le portail effectue une ouverture partielle pendant une durée programmable (voir "programmation ouverture piéton"). Utiliser un contact N.O.
	3	●			
	4	●			
Re fermeture	5	●	●	Exclu	La lampe clignotante est alimentée temporairement au moteur.
	6	●		Actif	La lampe clignotante est alimentée 5sec. avant chaque manœuvre.
Phototest	6	●	●	Exclu	Après l'ouverture complète le coffret referme avec une seule commande manuelle.
	7	●		Actif	Après l'ouverture complète le coffret referme après une pause programmée.
Frein	7	●	●	Exclu	Fonction exclue
	8	●		Actif	Voir le text p.18
Ralentissement	8	●	●	Exclu	Il est conseillé d'exclure le frein où il n'est pas rigoureusement nécessaire.
	9	●		Actif	Le frein du moteur sert à combattre l'inertie des motorisations lourdes. Quand le frein est actif, il intervient à la fin de chaque manœuvre.
Réfèrmetures après cellules photoélectriques	9	●	●	Exclu	Le ralentissement est absent à la fin de la course.
	10	●		Actif	En cas où le ralentissement est activé, le moteur réduit de moitié sa vitesse.
		●	●	Exclu	Fonction exclue
			●	Actif	L'intervention de la cellule photoélectrique abaisse le temps de pause, quelle que soit sa valeur, à 2 secondes

REMARQUE: la configuration initiale standard est représentée sur le détail 11 de fig. 1

PROGRAMMATION DES TEMPS DE TRAVAIL ET DE TEMPS DE PAUSE

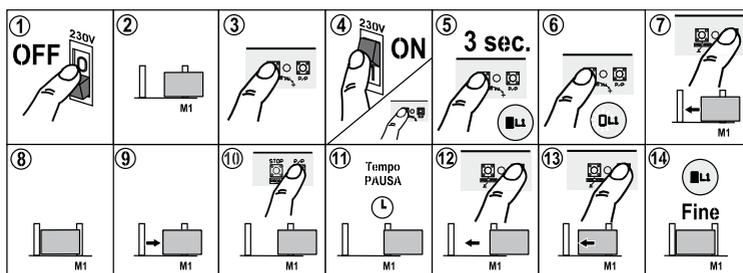
Le coffret auto-apprend les temps de travail et ceux de pause pendant l'action de programmation.
 Durant la phase de programmation doit être actionnée à plusieurs reprises la commande P/P (détail 7 fig. 1);
 différemment, il est possible d'utiliser la commande PP (borne 8 fig. 2) ou la télécommande (à condition qu'elle ait été mémorisée). Selon leur modalité, les installations peuvent être classifiées en deux types différents:

- 1) Installations avec les fins de course électriques.
 L'intervention des fins de course lors de la programmation détermine la limite de manœuvre du portail. Faire référence à la typologie 1 pour la programmation.
- 2) Installation sans fins de course électriques.
 L'intervention de la carte anti-écrasement MAS100 (Encoder) lors de la programmation détermine la limite de manœuvre du portail. Faire référence à la typologie 1 pour la programmation.
- 3) Si la fiche anti-écrasement MAS100 est introduite et s'il n'y a pas de fins de courses électriques, les temps doivent être programmés en actionnant la commande P/P. Faire référence à la typologie 2 pour la programmation.

Notes importantes préalables à la programmation

- A. Alimenter le coffret et vérifier le fonctionnement correct des sorties au moyen des leds relatives (la led des contacts nc doit être allumée).
- B. Libérer la zone du mouvement du portail.

Programmation ouverture TOTALE: Typologie 1 AUTOMATISATION AVEC FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES



- 1) Couper l'alimentation de la logique.
- 2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
- 3) Presser la touche PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig.1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
- 7) Presser la touche P/P (pos. 7 - fig.1). Le moteur commence une manœuvre de fermeture. Si le moteur tourne dans le sens contraire, couper l'alimentation, inverser les phases du moteur et des fins de course et répéter la procédure.
- 8,9) Arrivé en fin de course le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
- 10) Durant l'ouverture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse (facultatif)*.
- 11) Quand l'ouverture est terminée, le moteur s'arrête La logique commence le décompte du temps de pause.

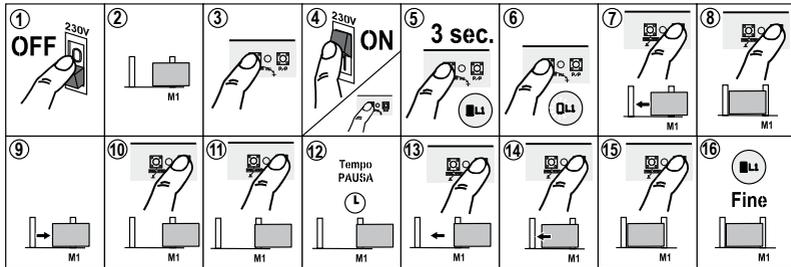
- 12) Quand le temps de pause désiré s'est écoulé, presser la touche P/P et le moteur commence la fermeture.
- 13) Durant la fermeture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse (facultatif)*.
- 14) Arrivé en fin de course de fermeture le moteur s'arrête. Fin de la programmation, la led L1 s'éteint.

NOTE: si l'encodeur est détecté, la led L1 clignote durant le mouvement du moteur.

*** Si les points 10 et 13 sont exécutés, le ralentissement standard d'environ 50 cm sera activé.**

Programmation ouverture TOTALE: Typologie 2

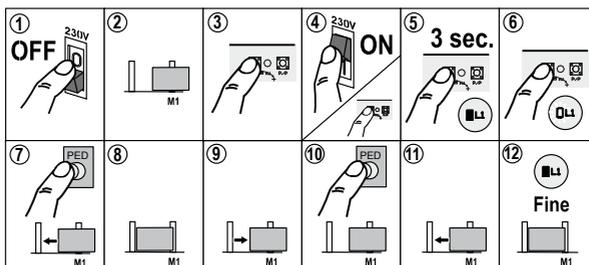
MOTEUR SANS FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES ET ENCODEUR



- 1) Couper l'alimentation de la logique.
- 2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
- 3) Presser la touche PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig.1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig.11) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
- 7) Presser la touche P/P (pos. 7 - fig.1). Le moteur commence une manœuvre de fermeture. Si le moteur tourne dans le sens contraire, couper l'alimentation, inverser les phases du moteur et répéter la procédure.
- 8,9) Arrivé à la butée d'arrêt, presser la touche P/P, le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
- 10) Durant l'ouverture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse.
- 11) Quand l'ouverture est terminée, presser la touche P/P. Le moteur s'arrête.
- 12) La logique commence le décompte du temps de pause.
- 13) Quand le temps de pause désiré s'est écoulé, presser la touche P/P et le moteur commence la fermeture.
- 14) Durant la fermeture presser la touche P/P à l'endroit où l'on veut que le portail ralentisse.
- 15) Arrivé en fermeture presser la touche P/P pour arrêter le moteur.
- 16) Fin de la programmation, la led L1 s'éteint.

Programmation ouverture PIÉTON: Typologie 1

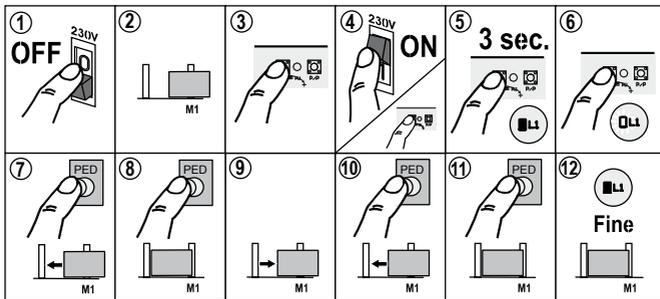
AUTOMATISATION AVEC FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES



- 1) Couper l'alimentation de la logique.
- 2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
- 3) Presser la touche PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 – fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
- 7) Donner une commande piéton, le moteur ferme.
- 8,9) Arrivé en fermeture le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
- 10) Donner de nouveau une commande piéton à l'ouverture désirée.
- 11) Le portail s'arrête et se ferme automatiquement.
- 12) Arrivé en fermeture le moteur s'arrête et la led L1 s'éteint.

Programmation ouverture PIÉTON: Typologie 2

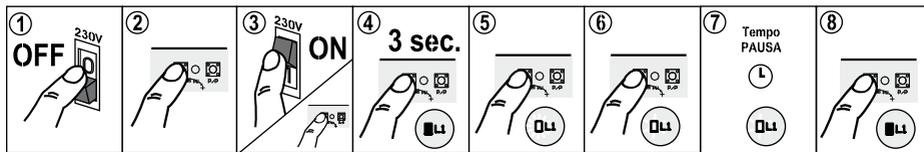
MOTEUR SANS FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES ET ENCODEUR



- 1) Couper l'alimentation de la logique.
- 2) Porter le portail ou la porte à mi-course.
- 3) Presser la touche PROG./STOP.
- 4,5,6) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
- 7) Donner une commande piéton, le moteur ferme.
- 8,9) Arrivé en fermeture, donner une commande piéton, le moteur s'arrête et repart automatiquement en ouverture.
- 10) Donner de nouveau une commande piéton à l'ouverture désirée. Le portail s'arrête et se ferme automatiquement.
- 11) Arrivé en fermeture presser de nouveau la commande piéton, le moteur s'arrête.
- 12) La led L1 s'éteint.

Programmation indépendante TEMPS DE PAUSE

Avec cette procédure il est possible de modifier le temps de pause sans reprogrammer complètement la logique de commande.



- 1) Quand le portail est fermé couper l'alimentation de la logique.
- 2) Presser la touche PROG./STOP.
- 3,4,5) Alimenter la logique de commande en maintenant la pression sur la touche PROG./STOP (pos. 6 - fig. 1) pendant au moins 3 s. La led programmation L1 s'allume. On obtient la même fonction en gardant la touche PROG./STOP enfoncée, en court-circuitant un instant les broches de réinitialisation (pos. 15 - fig. 1) et en relâchant la touche PROG./STOP quand la led L1 s'allume.
- 6) Presser de nouveau la touche PROG./STOP.
- 7) La Led L1 commence à clignoter. Le comptage du temps de pause commence.
- 8) Quand le temps de pause désiré est obtenu, presser de nouveau la touche PROG./STOP. La led L1 s'éteint en indiquant ainsi la fin de la procédure.

SÉLECTION DES FONCTIONS (tab. 2)

Les différentes options décrites sont sélectionnables avec le dip-switch fonctions (pos. 11 - fig.1).

- **Il faut se souvenir que pour que la logique enregistre une variation des sélections, il faut couper un instant l'alimentation électrique puis la rétablir, ou bien il faut court-circuiter un instant les 2 broches de réinitialisation de la logique.**

Si la puissance est réglée trop basse, il se peut que la protection anti-écrasement MAS100 (si elle est activée) intervienne.

- **Le réglage PW n'est pas pris en considération à chaque début de manœuvre quand la pleine puissance est donnée pendant quelques secondes (démarrage) et durant la phase de ralentissement.**

ENCODEUR

La logique est munie d'une entrée encodeur. Ce dispositif permet d'avoir un réglage précis dans le mouvement du portail et l'anti-écrasement est garanti sur toute la course du portail, ralentissements compris sans l'aide de la carte électronique MAS100. En phase de programmation de la course du portail, la led L1 clignotante certifie que la logique a détecté la présence de l'encodeur. La led L1 fixe indique, par contre, que la logique ne fonctionnera pas avec l'encodeur.

RÉGLAGE DE LA FORCE

D'après la norme EN 12445, chaque automatisme doit surmonter les tests d'impact mesurés avec l'instrument spécial.

Effectuer les tests d'impact et modifier la puissance du moteur en agissant sur le trimmer PW (pos. 8 - fig. 1).

Si cela ne suffit pas pour rentrer dans les limites du graphique indiqué par les normes, nous conseillons d'installer un profilé en caoutchouc souple sur la tête du portail de manière à amortir l'impact. Si le réglage du couple du moteur ou le montage d'un profilé en caoutchouc ne suffisent pas pour satisfaire les normes, il faut monter des dispositifs alternatifs par exemple une barre palpeuse sur le bord mobile du portail.

SOFT START

La fonction soft fait effectuer un début de mouvement progressif au portail en évitant ainsi les secousses. Cette fonction peut être exclue en shuntant Jp1 (détail 6 de Fig. 1).

Attention: en pontant Jp1, la force du moteur sera toujours au maximum.

RALENTISSEMENT

Si, sur une installation où l'on utilise la fonction de ralentissement, le portail subit des contrecoups pendant le passage de la vitesse normale à une vitesse ralentie, on peut changer le mode de passage en effectuant les manœuvres suivantes:

- A - couper l'alimentation
- B - presser simultanément les poussoirs PPet PROG/STOP sur la centrale (détail 6 et 7 de fig. 1)
- C - alimenter de nouveau en tenant les touches pressées.
- D - le led L1 (détail 10 de fig. 1) signale brièvement que le passage a été effectué.

Pour retourner à la configuration initiale, répéter simplement les manœuvres décrites ci-dessus.

ESSAIS FINAUX

Effectuer toujours le test final après avoir conclu les programmations.

- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de protection (système anti-écrasement, bouton stop, photocellules, barre palpeuse, etc.)
- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de signalisation (lampe clignotante, voyant portail ouvert, etc.)
- Contrôler le fonctionnement correct des dispositifs de commande (bouton P/P, émetteurs, etc.).

ATTENTION: DANGER!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Il est important, pour la sécurité des personnes, de lire attentivement ces consignes.

- 1) L'installation de l'automatisme doit être effectuée dans les règles de l'art par du personnel spécialisé, conformément aux dispositions légales, à la directive machine 98/37/CE et aux normes EN 12453 et EN 12445.
- 2) S'assurer que les structures existantes (colonnes, charnières, vantaux) soient suffisamment solides pour résister aux forces développées par le moteur.
- 3) S'assurer que les arrêts mécaniques en fin d'ouverture et en fin de fermeture des vantaux soient suffisamment robustes.
- 4) Vérifier l'état des câbles qui se trouvent éventuellement déjà dans l'installation
- 5) Faire une analyse des risques de l'automatisme et adopter, en fonction de celle-ci, les dispositifs de sécurité et de signalisation nécessaires.
- 6) Installer les commandes (par exemple le sélecteur à clé) de manière à ce que l'utilisateur ne se trouve pas dans une zone dangereuse.
- 7) Une fois l'installation terminée, tester plusieurs fois les dispositifs de sécurité, de signalisation et de déverrouillage de l'automatisme.
- 8) Appliquer sur l'automatisme l'étiquette ou la plaque CE où sont indiqués les dangers présentés par l'automatisme ainsi que les données d'identification de la machine.
- 9) Remettre à l'utilisateur final le mode d'emploi, les avertissements concernant la sécurité et la déclaration CE de conformité.
- 10) S'assurer que l'utilisateur a bien compris le fonctionnement automatique, manuel et d'urgence de l'automatisme.
- 11) Informer l'utilisateur par écrit (par exemple dans le mode d'emploi):
 - a. de la présence éventuelle de risques résiduels non protégés et de l'usage impropre prévisible.
 - b. De la nécessité de couper l'alimentation quand le nettoyage de la zone de l'automatisme a lieu ou en cas de petites interventions de maintenance (ex. repeindre).
 - c. De la nécessité de contrôler fréquemment l'absence de dommages visibles à l'automatisme et s'il y en a, avvertir immédiatement l'installateur.
 - d. Ne pas autoriser les enfants à jouer avec les commandes de l'automatisme;
 - e. Tenir les émetteurs hors de portée des enfants.
- 12) Etablir un plan de maintenance de l'installation (au moins tous les 6 mois pour les dispositifs de sécurité) en inscrivant sur un registre prévu à cet effet les interventions effectuées.

L'entreprise TELCOMAS.r.l. se réserve le droit absolu d'apporter à tout moment à ses produits des modifications visant à les améliorer d'un point de vue esthétique et/ou fonctionnel.

ELIMINATION

Ce produit est constitué de divers composants qui pourraient à leur tour contenir des substances polluantes. Ne pas laisser ce produit gagner l'environnement. S'informer sur le système de recyclage ou d'élimination du produit conformément aux dispositions légales en vigueur à un niveau local.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le soussigné Augusto Silvio Brunello, Représentant légal de la société:
TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALIE

Déclare que le produit:

Modèle: **T101, T101F/FA** Emploi: Coffret pour motorisation des portails

Est conforme aux impératifs essentiels de l'article 3 et aux dispositions de la Directive 1999/5/CE, s'il est employé pour les usages désignés.

Est conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/336 (EMC) normes EN61000-6-3, EN61000-6-1 et modifications successives s'il est utilisé conformément aux usages pour lesquels il a été conçu.

Est conforme aux exigences essentielles de la Directive 73/23 (LVD) normes EN60335-1 et modifications successives s'il est utilisé conformément aux usages pour lesquels il a été conçu.

Lieu et date:

Conegliano, 30/11/2006

Représentant légal
Augusto Silvio Brunello



CERTIFICATO DI GARANZIA

PRODOTTO

TIMBRO E/O FIRMA DELL'INSTALLATORE

DATA D'INSTALLAZIONE



I

GARANZIA

La presente garanzia copre gli eventuali guasti e/o anomalie dovuti a difetti e/o vizi di fabbricazione. La garanzia decade automaticamente in caso di manomissione o errato utilizzo del prodotto.

Durante il periodo di garanzia la ditta Telcoma srl si impegna a riparare e/o sostituire le parti difettate e non manomesse. Restano a intero ed esclusivo carico del cliente il diritto di chiamata, nonché le spese di rimozione, imballo e trasporto del prodotto per la riparazione e sostituzione.

F

GARANTIE

Cette garantie couvre les éventuelles pannes et/ou anomalies imputables à des défauts eou vis de fabrication. La garantie s'annule automatiquement si le produit a été modifié ou utilisé de manière impropre. L'entreprise Telcoma srl s'engage, durant la période de garantie du produit, à réparer et/ou remplacer les pièces defectueuses n'ayant pas subi de modifications. Restent entièrement et exclusivement à la charge du client, le droit d'appel ainsi que les frais d'enlèvement, d'emballage et de transport du produit pour sa réparation ou substitution.

E

GARANTÍA

La presente garantía es válida en el caso de averías y/o anomalías causadas por defectos y/o desperfectos de fabricación. La garantía automáticamente pierde valor en el caso de arreglos improprios o utilización equivocada del producto. Durante el periodo de garantía, la empresa Telcoma srl se compromete a reparar y/o cambiar la partes defectuosas que no hayan sido dañadas. Quedan a total y exclusivo cargo del cliente el derecho de llamada, como así también los gastos de desmontaje, embalaje y transporte del producto para la reparación o cambio.

GB

WARRANTY

This warranty covers any failure and/or malfunctioning due to manufacturing faults and/or bad workmanship.

The warranty is automatically invalidated if the product is tampered with or used incorrectly.

During the warranty period, Telcoma srl undertakes to repair and/or replace faulty parts provided they have not been tampered with.

The call-out charge as well as the expenses for disassembly removal packing and transport of the product for repair or replacement shall be charged entirely to the customer.

D

GARANTIE

Die vorliegende Garantie deckt eventuelle Defekte und/oder Betriebsstörungen ab, die auf Fabricationsfehler und/oder mängel zurück-zuführen sin. Die Garantie verfällt automatisch im Falle von Manipulationen oder fehlerhaftem Gebrauch des Produktes. Während der Garantiezeit verpflichtet sich die Firma Telcoma srl, die defekten und nicht manipulierten Teile zu reparieren und/oder auszutauschen. Die Anforderung des Kundendienstes als auch die Kosten für die Abholung, die Verpackung und den Transport des Produktes für die Reparatur bzw den Austausch gehen zu vollen und ausschließlichen Lasten des Kunden.

NL

GARANTIE

Deze garantie dekt eventuele storingen en/of defecten die te wijten aan fabrieksfouten en/of gebreken. De garantie vervalt automatisch indien de gebruiker zelf aan het product gesleuteld heeft of veranderingen aangebracht heeft of indien het product op verkeerde wijze gebruikt is. Tijdens de garantietermijn neemt de Firma Telcoma srl de verplichting op te defecte onderdelen te repareren en/of te vervangen mits de gebruiker deze onderdelen niet zelf geprobeerd heeft te repareren. De voorrijkosten alsmede de onkosten voor het demonteren, het verpakken en verzenden van het product te repareren of te vervangen zijn en blijven uitsluitend voor rekening van de klant.

RIELLO ELETTRONICA



telcoma
automations

Telcoma srl - Via L. Manzoni, 11 - Z.I. Campidui
31015 Conegliano - (TV) Italy - Tel. +39 0438-451099
Fax +39 0438-451102 - Part. IVA 00809520265

<http://www.telcoma.it> E-mail: info@telcoma.it